

Pangalan ng Pagamutan	Uri ng pagpapagamot	Address	Numero ng Telepono
Hyogo Medical University Sasayama Medical Center	general	Yamauchicho75	552-1181
Okamoto Hospital	general	Higashibuki1015-1	594-1616
Yamadori Hospital	internal medicine, pediatrics	Fukusumi399	557-0005
Shinonome Clinic	internal medicine, surgery	Kodanaka220-2	558-0053
Kobatake Internal Medicine Clinic	internal medicine	Nishihonjo448	556-2800
Habe Clinic	internal medicine, pediatrics	Hioki140	556-2008
Ojima Clinic	internal medicine, surgery, orthopedic surgery	Kita 45-4	590-2350
Betesuda Clinic	internal medicine, gynecology, pediatrics, allergy	Okuma64	552-6007
Maruo Clinic	obstetrics, internal medicine gynecology, pediatrics	Kawaramachi158	552-0002
Hayami Clinic	internal medicine	Tatsumachi30	552-0344
Kawai Orthopedic Surgery	orthopedic surgery	Kurooka182	552-6244
Majima Clinic	internal medicine, pediatrics	Kitashinmachi79-2	552-0103
Kawai Clinic	surgery	Kitashinmachi71-1	552-0308
Hirano Surgical Clinic	surgery	Inuishinmachi98	552-0189
Watanabe Clinic	ears, nose, throat	Higashishinmachi80	552-0171
Ogiya Ophthalmology	ophthalmology	Kurooka186-1	552-8100
Tatei Clinic	internal medicine	Higashibuki911-5	594-0569
Nakano Clinic	dermatology, urology	Udo355-1	594-2211
Ashida Internal Medicine Clinic	internal medicine	Ozawa428	590-1500
Kotoku Orthopedic Surgery	orthopedic surgery	Ozawa371-1	590-1510
Ishii Clinic	internal medicine	Kitanoshinden60-1	596-0003
Nishii Surgery	surgery	Haganoshinden135-1	595-0221
Nishiki Memorial Hospital	internal medicine, pediatrics, surgery	Nishidani575-1	593-1352
Kusayama Clinic	internal medicine, pediatrics, orthopedic surgery	Hongo108-1	592-0011
Konda Clinic	internal medicine, pediatrics, orthopedic surgery	Kondacho Kondashinden17-1	590-3050
Nishii Clinic	internal medicine	Kondacho Ichihara89	597-2014
Tamaru obstetrics and gynecology	obstetrics, gynecology, anestisiya o pampamanhid	Higashibuki404	590-1188
Ashida Dermatology	skin, allergy, plastic surgery	Kurooka 187-1	552-8300
Kakiuchi Otorhinolaryngology & Allergology	nose & ear, allergy	Kurooka 187-1	552-8733
Suda Internal Medicine	internal medicine, gastroenterology, pulmonology, diabetes	Kurooka 184	552-0338
Sunayama Internal Medical Clinic	internal medicine, pulmonology, cardiology	Higashibuki 1828-1	594-5677
Sugimoto Bone Clinic	pediatrics, internal medicine, psychiatry, neurology para sa mga bata	Ajimashin 64-4	506-3753

- \* Ang Hyogo Medical University Sasayama Medical Center at Okamoto Hospital ay mga emergency hospitals.
- \* Mayroong serbisyo sa Ingles sa Hyogo Medical University Sasayama Medical Center (internal medicine, orthopedic surgery, surgery) at sa Okamoto Hospital.
- \* Mayroong serbisyo sa Chinese sa Okamoto Hospital.



Mas mabuti kung piliin na ninyo ang inyong family doctor upang hindi kayo malito kapag nagkasakit kayo.

### ●Listahan ng Lokal na Dentista

Pangalan ng Dental Clinic	Address	Telepono
Nakamichi Dental Clinic	Fujinoki475-1	557-0881
Amano Dental Clinic	Kamijuku320-1	556-2123
Izuka Dental Clinic	Gofukumachi35	552-3393
Ojima Dental Clinic	Tatsumachi139-1	552-3195
Tabata Dental Clinic	Kurooka207-6	552-7718
Araki Dental Clinic	Kita43-1	594-2855
Masuda Dental Clinic	Agake394-1	594-2055
Sugimoto Dental Clinic	Ozawa383-1	594-0063
Nakata Dental Clinic	Higashibuki343-3	594-2001
Ogino Dental Clinic	Ozawa 2 Chome 11-1 Osugi Building 2F	590-2270
Nishiki Dental Clinic	Miyada232-1	593-1198
Arimoto Dental Clinic	Gunge896	552-8282
Kita Dental Clinic	Higashi Okaya 277-3	552-4182
Dental Ishii Clinic	Kuroda 817	593-0001
Tanaka Dental Clinic	Ajimaminami 1009-1	590-1182
Moriguchi Dental Clinic	Yakamikami 112-1	556-3918

### ●Mga Pagamutan na Nagbibigay ng Serbisyo sa Chinese, Tagalog at Ingles

Wika/Lengguwahe	Pangalan ng Pagamutan (Uri)	Address	Numero ng Telepono
Chinese (Peking) Ingles	Ebara Children's Clinic (pediatrics)	Sandashi Yayoigaoka1-11 Flower Town Station Building 7F	079-562-8580 079-563-1525 (reservation is needed)
Chinese (Peking, Cantonese) Ingles	Kobe Hakuai Clinic (surgery, orthopedic surgery, internal medicine)	Kobeshi Chuoku Sakaedori 3-4-16	078-321-1721
Tagalog	Ogawa Clinic (internal medicine, dermatology, neurosurgery)	Amagasakishi Dooicho4-40-3	06-6416-7789

\*Depende sa araw at oras, maaaring may mga serbisyo sa dayuhang wika na hindi available.  
Maaari ding kailangan ng reserbasyon kaya magtanong nang maaga.

### ●Konsultasyon sa Pagpapagamot

- Nagbibigay ng libreng konsultasyon ang isang Brazilian na doctor sa Center for Multi-Cultural Information and Assistance. (Portuguese, Espanyol, Ingles, Hapon)
- Konsultasyon sa telepono tuwing Biyernes 15:00~20:00 ☎078-453-7440 or 080-3801-9037

●Condition 症状 shoojoo

fever 熱 netsu	headache 頭痛 zutsuu	runny nose 鼻水 hanamizu	cold かぜ kaze	cough せき seki
numbness しびれ shibire	stomachache 腹痛 fukutsuu	constipation 便秘 benpi	diarrh(o)ea 下痢 geri	nausea 吐き気 hakike
anemia 貧血 hinketsu	menstrual pain 生理痛 seiritsyuu	pregnancy 妊娠 ninshinn	eczema 湿疹 sisshin	indigestion 消化不良 shooka furyoo
toothache 歯痛 haita	muscular pain 筋肉痛 kinnikutsuu	bruise 打ち身 uchimi	sprain ねんざ nenza	stiff neck 肩こり katakori
graze すり傷 surikizu	cut 切り傷 kirikizu	insect bite 虫さされ mushi sasare	itchness かゆみ kayumi	swelling はれ hare
eye fatigue 目の疲れ me no tsukare	dizziness めまい memai	burn やけど yakedo	hay fever 花粉症 kafunshoo	dropsy むくみ mukumi

●Condition 症状 shoojoo

lagnat 熱 netsu	sakit ng ulo 頭痛 zutsuu	tumutulong sipon 鼻水 hana-mizu	sipon かぜ kaze	ubo せき seki
namamanhid しびれ shibire	masakit ang tiyan 腹痛 fukutsuu	di madumi 便秘 benpi	nagtatae 下痢 geri	nasusuka 吐き気 hakike
kulang sa dugo 貧血 hinketsu	nanakit ang puso 生理痛 seeri-tsuu	buntis 妊娠 ninshin	湿疹 shisshin	di matunawan 消化不良 shooka furyoo
masakit ang ngipin 歯が痛い ha ga itai	pananakit ng kalamnan 筋肉痛 kin'niku-tsuu	nauntog 打ち身 uchimi	pilay ねんざ nenza	paninigas ng balik 肩こり kata-kori
gasgas すり傷 suri-kizu	sugat 切り傷 kiri-kizu	kinagat ng insekto 虫さされ mushi-sasare	makati かゆみ kayumi	pamamaga はれ hare
pagod ang mata 目の疲れ me no tsukare	hilo めまい memai	napaso やけど yakedo	allergy 花粉症 kafun-shoo	minamanas むくみ mukumi

treatment 治療 chiryoo	injection 注射 chuusya	intravenous drip 点滴 tenteki	x-ray レントゲン rentogen
diagnosis 診断 shindan	hospitalization 入院 nyuu'in	anesthetic 麻醉 masui	operation 手術 shujutsu
insurance 保険 hoken	a blood test 血液検査 ketsueki-kensa	prescription 処方箋 shohoo-sen	pharmacy 薬局 yakkyoku

panlunas 治療 chiryoo	injection 注射 chuusha	suwero 点滴 tenteki	x-ray レントゲン rentogen
pagkilala sa sakit 診断 shindan	mananatili sa loob ng ospital 入院 nyuu'in	pampamanhid 麻醉 masui	operasyon 手術 shujutsu
saiguridad 保険 hoken	a blood test 血液検査 ketsueki-kensa	reseta 処方箋 shohoo-sen	butika 薬局 yakkyoku